



Campos Menéndez Habla de "La Araucana" Llevada al Cine



El deseado escritor Enrique Campos Menéndez ha regresado a nuestro país luego de una estada en España donde colaboró estrechamente en el redaje y realización de la película "La Araucana", de cuyo guión es autor.

El contenido y alcance de esta importante obra, que se discutirá en varios coloquios, son presentados por el propio Enrique Campos en el diálogo siguiente:

P.— ¿Cuál es su impresión de Chile después de meses de ausencia?

R.— Tengo la suerte de vivir con los ojos puestos más allá de lo cotidiano, en el horizonte total donde todo está mejor para todos. Para mí, cada día es el comienzo de una nueva ilusión y de una nueva tarea. El pasado sólo me sirve como obligación de futuro.

Sí, y lo he repetido diez veces, que Chile no nació ayer, pero con el mismo fulgor eterno que no morirá mañana. Como una bella continuidad histórica, y cada día, cada hora, cada palabra tiene su tiempo de ser... Me encanta lo que el Chile de hoy como el de ayer y del que vendrá. Porque sé que lo que yo es distinto; y todo que es, será diferente del que se está haciendo. No creo en los esquemas pesimistas ni en los fanáticos del presente; creo en algo más importante, más duradero, más real en el espíritu colectivo de una nación que busca, por sus propios medios y dentro de sus propios recursos, el camino de la paz social y del progreso.

Quisiera me fuesen posible esta conversación, más diálogo profundo y sincero, más honesto, al menos de la verdad de cada día, este deber de llegar los esfuerzos de todos para acercar a las más necesitadas, este afán de superación por medio del trabajo fructuoso, esta atmósfera de libertad y seguridad, para mí no es consecuencia con un pasado, con este presente, ni con un futuro desconocido que vislumbro. Pero tanto que todo puede estar realmente dentro de un sólo instante. Por eso

creo que estamos en un etapa de nuestra evolución. Esto lleva en sí el destino de un país y de sus fuentes. El pueblo lo dirá. Por eso y para un tiempo elaborada a través de 100 años una sociedad consciente de sus derechos; una democracia real que a lo largo de su historia ha sabido dar y recibir, por propia voluntad libremente expresada, el poder a los más capaces en grupos políticos. Mientras se ejercitan estas nobles reglas del juego democrático, Chile es y seguirá siendo una continental que el país ayer ni morirá mañana.

P.— ¿Qué le induce a regresar? Porque mucho se dijo aquí que usted no volvería más.

R.— Observo por las preguntas que algo queda cuando se echa a volar una "cosquilla". No vuelvo, con mi mujer, de un viaje de trabajo programado con mucha anticipación a la patria. Permanecí aquí hasta cumplir con el compromiso de dar rivas de trabajar serios y comprometidamente por mis ideas e ideales y volver en la situación personal posible. Lo que me obliga a partir, como en público, era continuar colaborando en el redaje y total realización de la película "La Araucana". Si "La Araucana" es la película jurídica habitual de nuestros países, una película impregnada en obra tan fundamental respecto de la más sabia, próxima y permanente atención. Hoy esa obra está terminada y se entregará en Santiago el próximo día de agosto. Puedo asimismo anunciar que la película será exhibida en los principales países tanto de Europa, Asia, como África y América. Es decir, que el mensaje de honestidad que ella encierra, será conocido y apreciado por millones de hombres en todas las latitudes del mundo.

Creo que liberar por la difusión del país, de su historia, de su herencia y dignidad, de sus valores de pueblo libre y soberano, es en este tipo de el caso en su propio sentido.

productor de cine, sería función análoga que como escritor?

R.— Hay ciertas vocaciones que imprimen tal vez. Yo no llegué al cine como productor. Llegué por un propio camino al de escritor. Como le decía Ortega, en uno de sus ensayos sobre nuestra América, aquel momento que imprimen para tener los brazos de ciertos especialistas. Soy, por tanto, un productor forzado por las circunstancias.

Los medios audiovisuales, el cine y la TV, son demasiado importantes en el ámbito de la difusión del conocimiento y la cultura como para quedar marginados de la conciencia y de la actividad del escritor. El libro, el artículo, la conferencia o el teatro, a pesar de su nobleza, son limitados en sus alcances. Los medios audiovisuales, en el mundo de hoy y en el de mañana pueden y deben ser un aliado poderoso y eficaz de la expresión directa e indirecta de la creación intelectual.

Confieso que yo siento la misma satisfacción produciendo cine que escribiendo; pero me siento muy justamente feliz cuando veo difundidos por el ancho mundo de la pantalla los detalles del talento de los escritores chilenos.

P.— ¿Considera usted que la filmación de "La Araucana" representa un aporte a la identidad?

R.— Después de la afirmación que usted le atribuye a la palabra "identidad", si ella corresponde a la valoración que yo le doy, puedo declarar que representa un aporte de los más significativos. Existe una España actual, limitada en sus fronteras de nación; pero culturalmente abierta y admirada sin reservas. Pero hay otra España, una que ya no pertenece sólo a los españoles, sino a todos los que conocen de su gloriosa historia, de su admirable cultura, de su maravillosa. Lee es un país espiritual de creches de millones de hombres, cuya historia se entienda por medio nuestro que

guarda las mayores reservas materiales de riqueza y que vive en el corazón de sus pueblos la fama viva de una espíritu de libertad, de comprensión, de igualdad y de paz, que algún día se libere ya de cualquier con una nueva historia a este mundo ensombrecido. A un hombre que ya perteneció soy más allá, no expresando elafismo. La Araucana, es un libro fundamental dentro de la tradición histórica de sus glorias. Corazón lo salva con genial visión de la guerra que habrán de los anaqueles de Don Quijote; y Chile, gracias a su gloriosa historia, la hizo las cosas y las vive como la imaginación del inspirado vuelo poético de don Alonso de Ercilla. Vindica y Luciano, traidor con la misma admiración y gloria en una poema elegíaca humana, son dos hitos en esta hermosa fundación. Difundir los dos instrumentos es obra de total "honestidad".

P.— ¿Qué otros proyectos cinematográficos considera usted para el futuro?

R.— Mi permanencia en Europa en contacto con los medios del cine me ha llevado a la conclusión de que Chile puede tener un destino como país productor si es que se concierne el amplio espíritu y libertad de creación y las facilidades de realización a todos los que se avocaron en tal difícil como riesgosa empresa. Es indudable que costará solamente en el país con 200 mil para el momento que yo le doy, puede declarar que representa un aporte de los más significativos. Existe una España actual, limitada en sus fronteras de nación; pero culturalmente abierta y admirada sin reservas. Pero hay otra España, una que ya no pertenece sólo a los españoles, sino a todos los que conocen de su gloriosa historia, de su admirable cultura, de su maravillosa. Lee es un país espiritual de creches de millones de hombres, cuya historia se entienda por medio nuestro que

Tomás P. Mac Holo

Campos Menéndez habla de "La Araucanía" llevada al cine : [Entrevista] [artículo] Tomás P. Mac Hale.

Libros y documentos

AUTORÍA

Campos Menéndez, Enrique, 1914-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1971

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Campos Menéndez habla de "La Araucanía" llevada al cine : [Entrevista] [artículo] Tomás P. Mac Hale. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile